



Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Infrastrukturës - Ministarstvo Infrastrukture - Ministry of Infrastructure

REPUBLIKËS SË REPUBLICANONIA - REPUBLIC OF KOSOVO			
MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE			
No. i Org. Org. Simboli Org. Unit	<u>KUMI</u>	No. i Prot. Broj Prot. Prot. No.	<u>101/17</u>
No. i Fajevë Tr. Simbola No. Pages	<u>5</u>	Data: Datum: Date:	<u>30/03/17</u>
PRISHTINE/A			

UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MI) NR. 07/2017 PËR RREGULLAT DHE KUSHTET PËR LËVZIJEN E SAJAVE DHE MJETEVE TË PAJISURA ME RRËSHQITËSE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO.07/2017 ON RULES AND CONDITIONS FOR THE MOVEMENT OF SNOWMOBILE AND OTHER VEHICLES EQUIPPED WITH SLIDES

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) BR.07.2017 O PRAVILIMA I USLOVIMA KRETANJA MOTORNIH SANKI I VOZILIMA OPREMLJENIM SA KLIZALJKAMA



<p>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 228 të Ligjit Nr. 05/L-88 Për Rregullat e Trafikut Rrugor (GZ Nr. 32, 05 09.2016), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) NR.07/2017 PËR RREGULLAT DHE KUSHTET PËR LËVZIJEN E SAJAVE DHE MJETEVE TË PAJISURA ME RRËSHQITËSE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen rregullat dhe kushtet për lëvizjen e sajave dhe mjeteve tjera rrëshqitëse, me qëllim të rritjes së sigurisë në trafikun rrugor.</p>	<p>Minister of the Ministry Infrastrukture,</p> <p>Pursuant to Article 228 of Law no. 05/L-88 on Road Traffic Provisions (OG no. 32,05.09.2016), article 8, sub-paragraph 1.4 of Regulation Nr.02/2011 for the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO.07/2017 ON RULES AND CONDITIONS FOR THE MOVEMENT OF NOWMOBILE AND OTHER VEHICLES EQUIPPED WITH SLIDES</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction defines the rules and conditions for the movement of snowmobiles and other sliding vehicles, with the purpose of increasing road traffic safety.</p>	<p>Ministar Ministarstvo Infrastrukture</p> <p>Na osnovu Člana 228 Zakona br. 05/L-88 o Pravilima Drumskog Saobraćaja (SL br. 32,058.09.2016), člana 8 podstav 1.4. Pravilnika br.02/2011 o oblastima administrativnih odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, kao i na osnovu člana 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br.15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) BR.07/2013 O PRAVILIMA I USLOVIMA KRETANJA MOTORNIH SANKI I VOZILIMA OPREMLJENIM SA KLIZALJKAMA</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovim Administrativnim uputstvom se utvrđuju pravila i uslovi kretanja motornih sanki i drugih klizećih vozila, u cilju povećanja bezbednosti u drumskom saobraćaju.</p>
---	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 2 Fusha e zbatimit</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen nga personat e autorizuar të cilat bëjnë rregullimin dhe mbikëqyrjen e trafikut si dhe personat që drejtojnë sajat dhe mjetet tjera rrëshqitëse.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope of implementation</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction are implemented by authorized persons that regulate and supervise traffic, and persons who operate sleights and other vehicles equipped with slides.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oblast primene</p> <p>Odredbe ovog Administrativnog uputstva se primenjuju od ovlašćenih lica koja vrše regulisanje i nadzor saobraćaja kao i od lica koja upravljaju motornim sankama i drugim klizećim vozilima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Kushtet për qarkullim</p> <p>1. Qarkullimi i sajave dhe mjeteve tjera rrëshqitëse në rrugë publike (në tekstin e mëtejme mjetet rrëshqitëse), lejohet nëse rruga është e mbuluar me borë ose në rrugë ka akull.</p> <p>2. Mjetet rrëshqitëse duhet t'i plotësojnë këto kushte:</p> <p>2.1. të janë të paisura me sistem frenimi dhe të konstruara në atë mënyrë që mund të manovrohen lehtë;</p> <p>2.2. gjatë kohës së dukshmërisë së zvogëluar duhet të kenë dy drita të bardhë në pjesën e përparme të mjetit dhe dy drita të kuqe në pjesën e pasme të mjetit si dhe një sinjal refrektues me ngjyrë portokalli në çdo anë.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Conditions for circulation</p> <p>1. The circulation of vehicles fitted with sledges and other sledding equipment on public roads (hereinafter sledding equipment) is permitted if the road is covered with snow or ice.</p> <p>2. Sliding vehicles must fulfil the following conditions:</p> <p>2.1. they are equipped with the braking system and constructed in a way that can be easily handled;</p> <p>2.2. during the time of reduced visibility have two white lights on the front of the vehicle and two red lights to the rear of the vehicle, and a reflective orange sign on each side.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Uslovi o kretanju</p> <p>1. Kretanje sanki i drugih klizećih vozila (u daljem tekstu klizeće vozilo), dozvoljavaju se ako put pokriven snegom ili kada na putu ima leda.</p> <p>2. Klizeće vozilo trebaju da ispunjavaju sledeće uslove:</p> <p>2.1. opremljene sistemom za kočenje i postavlja se tako da se njima što lakše upravlja.</p> <p>2.1 tokom vremena smanjene vidljivosti treba da imaju dva velika svetla na prednjem delu vozila i dva crvena svetla na zadnjem delu vozila, kao i reflektujući signal narandžaste boje na svakoj strani.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 4 Mosha minimale për drejtim</p> <p>1. Mjetin rrëshqitës në rrugë mund ta drejtojë personi i cili i ka së paku katërbëdhjetë (14) vjet.</p> <p>2. Ndalohet të drejtohet mjeti rrëshqitëse nga personi i cili nuk është i aftë, është nën ndikim të alkoolit, të drogës, të narkotikëve apo të substancave që ndikojnë në aftësitë psikofizike.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Minimum age</p> <p>1. A sliding vehicle can be operated in the roads by a person who is at least fourteen (14) years old.</p> <p>2. Operation of sliding vehicles by a person who is incapable, or under the effect of alcohol, drugs, narcotics or other substances that affect his/her psychophysical abilities is prohibited.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Minimalna uzrast za upravljanje</p> <p>1. Klizećim vozilom na putu može upravljati lice koje ima najmanje četrnaest (14) godine.</p> <p>2. Zabranjuje se upravljanje klizećim vozilom od strane lica koje nije sposobno, pod uticajem je alkohola, droge, narkotika ili supstanci koja utiče u psihofizičkim sposobnostima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Distanca e sigurisë</p> <p>Distanca ndërmjet mjeteve rrëshqitëse në rrugë publike duhet të jetë së paku njëqind (100) metra.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Safety distance</p> <p>Distance between sliding vehicles in public roads should be at least one-hundred (100) meters.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Bezbedna razdaljina</p> <p>Razdaljina između klizećih vozila na javnom putu treba da bude najmanje sto (100) metara.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Drejtimi i mjeteve rrëshqitëse</p> <p>1. Personi duhet të drejtojë mjetin rrëshqitës në anën e djathtë të kahut të lëvizjes së rrugës dhe atë sa më afër skajit të djathtë të rrugës qarkulluese.</p> <p>2. Në rrugët nacionale ku shiritat rrugorë janë të ndarë fizikisht, personi duhet të drejtojë mjetin rrëshqitës nëpër shiritin e trafikut anësor.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Operating sliding vehicles</p> <p>1. A person should move with a sliding vehicle in the right hand side of the road in the direction of movement, as closer to the right-side edge of the road as possible.</p> <p>2. In national roads, whereby road lanes are physically separated, the vehicles equipped with slides shall be driven in the side traffic lane.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Upravljanje klizećim vozilima</p> <p>1. Lice treba da upravlja klizećim vozilom na desnoj strani puta u smeru kretanja i to što bliže desnoj ivici saobraćajnog puta.</p> <p>2. U nacionalnim putevima gde su putne trake fizički odvojene, lice treba da upravlja klizećim vozilom po traci sporednog saobraćaja.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 7 Rekreacioni dimëror</p> <p>1. Ndalohet çfarëdo aktiviteti me mjete rrëshqitëse në rrugë publike për rekreacion.</p> <p>2. Përbashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni aktivitetet me mjete rrëshqitëse në rrugë publike lejohen nëse lëshohet leja e veçantë nga Ministria e Infrastrukturës përkatësisht nga Komuna përkatëse në bashkëpunim me Policinë e Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Winter season recreation</p> <p>1. Any type of recreational activity with sliding vehicles in public roads is prohibited.</p> <p>2. Exceptionally from paragraph 1 of this Article, activities with sliding vehicles in public roads are allowed if a special permission is issued by the Ministry of Infrastructure, namely the respective municipality in cooperation with Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Zimska rekreacija</p> <p>1. Zabranjuje se svaka aktivnost klizećim vozilima za rekreaciju u javnim putevima.</p> <p>2. Izuzev iz stava 1. ovog člana aktivnosti klizećim vozilima na javnim putevima se dozvoljavaju posebnom dozvolom izdatoj od Ministarstva infrastrukture, odnosno relevantne opštine u saradnji sa Policijom Kosova.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p style="text-align: right;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">_____ Ministër i Ministrisë të Infrastrukturës</p> <p>Data <u>30.03.</u> 2017. Prishtinë</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p style="text-align: right;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">_____ Minister of Ministry of Infrastructure</p> <p>Date _____ 2017. Pristina</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p style="text-align: right;">Lutfi ZHARKU</p> <p style="text-align: center;">_____ Ministar Ministarstva Infrastrukture</p> <p>Dana _____ 2017. Priština</p>

